



## Consejo de Seguridad

Distr. general  
4 de mayo de 2001  
Español  
Original: inglés

---

### **Carta de fecha 2 de mayo de 2001 dirigida al Presidente del Consejo de Seguridad por el Secretario General**

Tengo el honor de transmitir la comunicación adjunta, de fecha 30 de abril de 2001, que recibí del Secretario General de la Organización del Tratado del Atlántico del Norte.

Le agradecería que la señalara a la atención de los miembros del Consejo de Seguridad.

*(Firmado)* Kofi A. **Annan**

**Anexo**

**Carta de fecha 30 de abril de 2001 dirigida al Secretario General  
por el Secretario General de la Organización del Tratado del  
Atlántico del Norte**

De conformidad con la resolución 1088 (1996) del Consejo de Seguridad, adjunto el informe mensual sobre las operaciones de la Fuerza de Estabilización (SFOR). Le agradecería que transmitiera este informe al Consejo de Seguridad.

*(Firmado)* George **Robertson**

## Documento adjunto

### Informe mensual al Consejo de Seguridad sobre las operaciones de la Fuerza de Estabilización (SFOR)

1. En el período a que se refiere el informe (1° a 31 de marzo de 2001) hubo poco más de 21.700 efectivos desplegados en Bosnia y Herzegovina y en Croacia aportados por todos los aliados de la Organización del Tratado de Atlántico del Norte (OTAN) y por más de 15 países no integrantes de la OTAN.
2. El 12 de marzo de 2001, tras la elección general celebrada en noviembre de 2000, el Parlamento de la Federación de Bosnia y Herzegovina aprobó el primer gobierno no nacionalista desde la guerra de 1992-1995. El 30 de marzo, la Cámara de Diputados de Bosnia y Herzegovina confirmó a los Presidentes Belkic y Krizanovic como los nuevos integrantes bosniaco y bosniocroata de la Presidencia Conjunta.
3. Las tropas de la Fuerza de Estabilización (SFOR) siguieron realizando operaciones de reconocimiento y vigilancia mediante patrullas terrestres y aéreas. Se efectuaron también operaciones de seguridad en la zona, vigilancia de la frontera con la República Federativa de Yugoslavia, vigilancia de las fuerzas armadas de las entidades, inspecciones de los depósitos de armas, apoyo a las organizaciones internacionales en el teatro de operaciones y recolección de armas y munición en el marco de la operación HARVEST.
4. La SFOR sigue prestando asistencia a la policía local y a la Fuerza Internacional de Policía (IPTF) para proporcionar seguridad en el suburbio de Dobrinja, cerca del aeropuerto de Sarajevo, con miras a ayudar al árbitro internacional designado por la Oficina del Alto Representante a resolver cuestiones relacionadas con la línea divisoria entre las Entidades. El árbitro internacional ha escuchado los alegatos finales y ha de anunciar su fallo a mediados de abril.
5. El 30 de marzo un ómnibus de la SFOR fue alcanzado por un disparo de rifle en el camino de Butmir a Rajiovac, en las afueras de Sarajevo, sin que se registraran víctimas; y el 31 de marzo, otro ómnibus fue atacado a pedradas en el camino al aeropuerto de Sarajevo, oportunidad en que un soldado resultó levemente herido.

#### Cooperación y cumplimiento por las partes

6. La situación se mantuvo tranquila y estable en el teatro de operaciones durante todo el período a que se refiere el informe, y las Entidades cumplieron en lo sustancial las disposiciones militares del Acuerdo de Paz.
7. La segunda fase del establecimiento del Servicio de Fronteras del Estado se inició en enero de 2001 y ahora hay 826 personas trabajando en la sede y ocho oficinas. El 23 de marzo, se inauguró una unidad en Brod, en la frontera norte de Bosnia y Herzegovina. Se prevé que el Servicio alcanzará una dotación de 2.700 personas distribuidas en 17 oficinas exteriores en el 2002.
8. En el período que se examina los efectivos de la SFOR realizaron 205 inspecciones de depósitos de armas e inspeccionaron tres fábricas de material de guerra del gobierno. El 5 de marzo, la SFOR inició la operación HATYER que tiene por objeto mantener la seguridad de los depósitos de armas bosniocroatas. En dos oportunidades se encontraron depósitos bosniocroatas sin vigilancia, pero no se informó de ninguna discrepancia.

9. Las tropas de la SFOR supervisaron 459 operaciones de entrenamiento y traslado, 98 de bosniaserbios, 236 de bosniacos, 29 de bosniocroatas y 94 de la Federación.

10. Durante el período que se examina, los equipos de desminado de las fuerzas armadas de las entidades participaron en 147 operaciones.

### **Cooperación con organizaciones internacionales**

11. Dentro de los medios disponibles y de conformidad con su mandato, la SFOR sigue prestando asistencia a las organizaciones internacionales en el teatro de operaciones: la Misión de las Naciones Unidas en Bosnia y Herzegovina (UNMIBH), la Fuerza de Policía Internacional (IPTF), la Oficina del Alto Representante, el Tribunal Internacional para la ex Yugoslavia, la Organización para la Seguridad y la Cooperación en Europa (OSCE) y la Oficina del Alto Comisionado de las Naciones Unidas para los Refugiados (ACNUR).

12. La SFOR sigue apoyando a la Oficina del Alto Representante en sus esfuerzos por establecer instituciones comunes en Bosnia y Herzegovina.

13. La Federación y la Presidencia tripartita aprobaron un documento sobre política de defensa común, elemento fundamental para avanzar en la reestructuración de las fuerzas armadas de las Entidades, y establecieron varios grupos de trabajo. El plan maestro para la reestructuración de las fuerzas armadas de las Entidades se presentó a éstas en la reunión de la junta directiva mixta de reestructuración dirigida por la OSCE y la SFOR, que se celebró en Sarajevo el 13 de marzo.

14. Las fuerzas armadas de las Entidades comunicaron que habían operado una reducción del 15% en sus efectivos en el año 2000, información que está verificando la SFOR. Además, la SFOR sigue apoyando un amplio programa de inspección de depósitos de armas para verificar las existencias de equipo limitado por el artículo IV del Acuerdo de Paz de Dayton (tanques, vehículos blindados de transporte de tropas, piezas de artillería y helicópteros y aviones de combate) en manos de las fuerzas armadas de las entidades.

### **Perspectivas**

15. Aunque la situación general en Bosnia y Herzegovina siguió siendo relativamente tranquila en el período que se examina, hubo un aumento de la tensión cuando los bosniocroatas declararon su intención de establecer una entidad separada y el Alto Representante expulsó al bosniocroata Jelavic de la Presidencia tripartita y de la presidencia del partido HDZ-BK (Unión Democrática Croata de Bosnia y Herzegovina), a raíz de lo cual se produjo un gran número de desertiones en las fuerzas armadas de la Federación. La SFOR está vigilando la situación y ha adoptado medidas para que no tenga consecuencias en la situación general de seguridad.